



SLOVENSKI STANDARD
SIST EN 50569:2014/A1:2018
01-marec-2018

Gospodinski in podobni električni aparati - Varnost - Posebne zahteve za komercialne električne centrifuge - Dopolnilo A1

Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric spin extractors

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Besondere Anforderungen für elektrische Wäscheschleudern für den gewerblichen Gebrauch

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Règles particulières pour les machines à laver le linge à usage collectif

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 50569:2013/A1:2018

ICS:

97.060 Aparati za nego perila Laundry appliances

SIST EN 50569:2014/A1:2018 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50569:2014/A1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>

EUROPEAN STANDARD

EN 50569:2013/A1

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

January 2018

ICS 97.060

English Version

Household and similar electrical appliances - Safety - Particular requirements for commercial electric spin extractors

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Règles particulières pour les machines à laver le linge à
usage collectif

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und
ähnliche Zwecke - Besondere Anforderungen für elektrische
Wäscheschleudern für den gewerblichen Gebrauch

This amendment A1 modifies the European Standard EN 50569:2013; it was approved by CENELEC on 2017-06-26. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this amendment the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CENELEC member.

This amendment exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CENELEC member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, the Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, the Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Serbia, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.



European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Rue de la Science 23, B-1040 Brussels

EN 50569:2013/A1:2018**European foreword**

This document (EN 50569:2013/A1:2018) has been prepared by CLC/TC 61 "Safety of household and similar electrical appliances".

The following dates are fixed:

- latest date by which this document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement (dop) 2018-07-12
- latest date by which the national standards conflicting with this document have to be withdrawn (dow) 2021-01-12

This amendment supplements or modifies the corresponding clauses of EN 60335-1:2012 including its amendments and EN 50569:2013.

EN 50569:2013/A1:2018 is to be read in conjunction with EN 60335-1:2012 and A11:2014, A12:2017, A13:2017, A1:201X, A14:201X, which is referred to in this text as "Part 1".

NOTE The following numbering system is used:

- subclauses, tables and figures that are numbered starting from 101 are additional to those in Part 1;
- unless notes are in a new subclause or involve notes in Part 1, they are numbered starting from 101, including those in a replaced clause or subclause;
- additional annexes are lettered AA, BB, etc.

This document has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For the relationship with EU Directive see informative Annex ZZ, which is included in EN 50569:2013.

1 Scope

Replace the 2nd sentence of 2nd paragraph to read:

“.....**spin extractors** which are declared for commercial use in an **area open to the public** and operated by lay persons e.g. in laundrettes, ...”

Replace the 5th paragraph to read:

“This European Standard does not apply to

- a) industrial laundry machinery with a drum volume > 150 l (EN ISO 10472-2),
- b) **spin extractors** intended

iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN 50569:2014/A1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>

EN 50569:2013/A1:2018

3 Terms and definitions

3.1.105 *Replacement:*

3.1.105

area open to the public

area in which the general public including vulnerable people and children may have access

Note 1 to entry: Examples are laundrettes, communal laundry rooms.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50569:2014/A1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>

7 Marking and instructions

7.12 Modification

Replace the 3rd paragraph to read:

The manufacturer shall declare if the appliance is also intended to be used in **area open to the public**. If the appliance is not suitable for use in an **area open to the public** the instruction shall include the substance of the following warning:

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50569:2014/A1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>

EN 50569:2013/A1:2018

8 Protection against access to live parts

8.1.1 Modification

Replace the modification by adding the following before the third paragraph of Part 1:

For appliances not intended to be used in an **area open to the public**:

Test probe B of EN 61032 is applied with a force not exceeding 1 N, the appliance being in every possible position, except that appliances normally used on the floor and having a mass exceeding 40 kg are not tilted. Through openings, the test probe is applied to any depth that the probe will permit and is rotated or angled before, during and after insertion to any position. If the opening does not allow the entry of the probe, the force on the probe in the straight position is increased to 20 N. If the probe then enters the opening, the test is repeated with the probe in the angled position.

For appliances intended to be used in an **area open to the public**:

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50569:2014/A1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>

11 Heating

11.8 *Modification:*

Delete the modification.

Replace the first paragraph of Part 1 by the following:

“During the test, the temperature rises are monitored continuously and shall not exceed the values shown in Table 3 and Table 101 in accordance with 11.101”.

In Table 3, the row “External enclosure of **motor-operated appliances**, except handles held in normal use” is not applicable.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST EN 50569:2014/A1:2018](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/718d7ed6-efd3-4770-8772-97e8f5cbfe6a/sist-en-50569-2014-a1-2018>